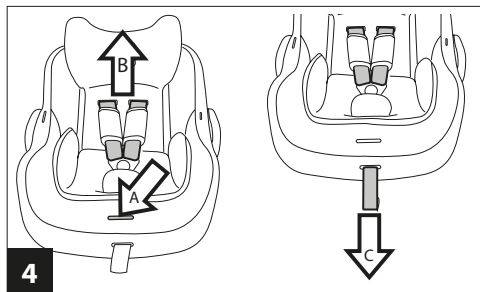
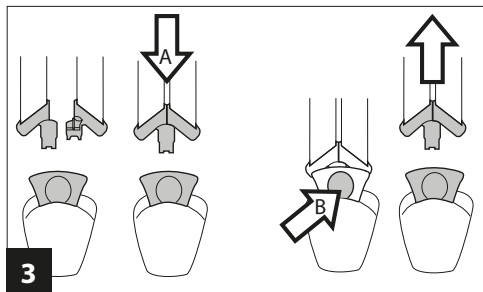
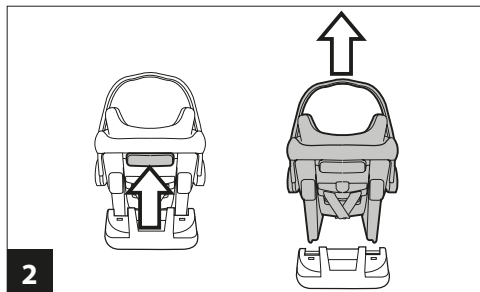
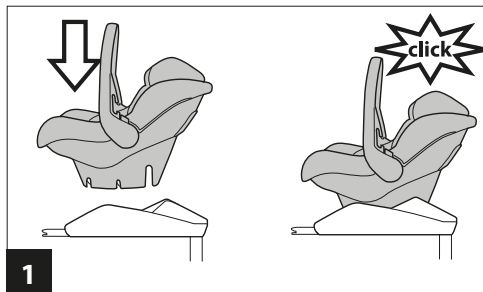


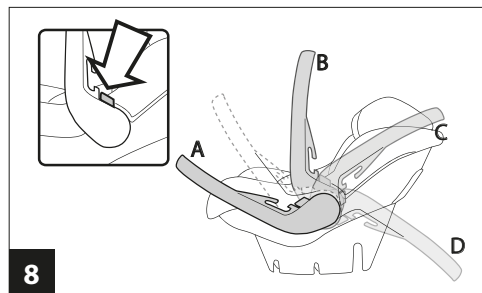
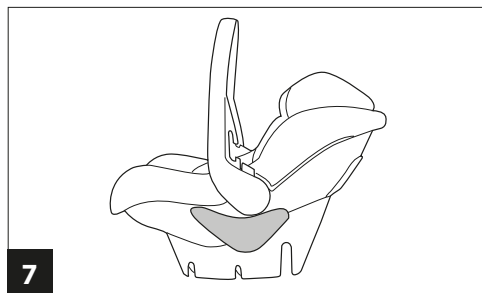
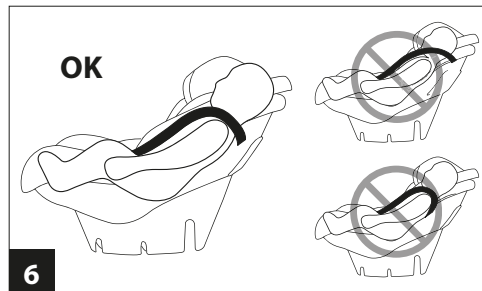
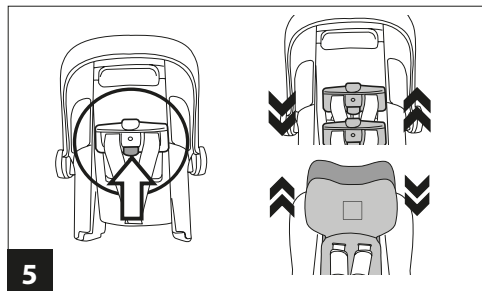
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie

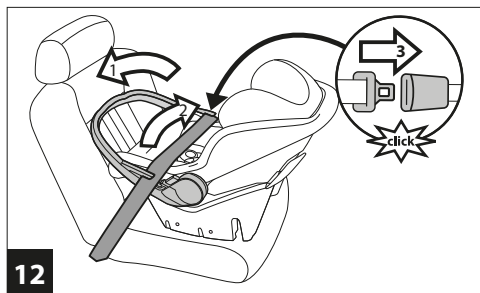
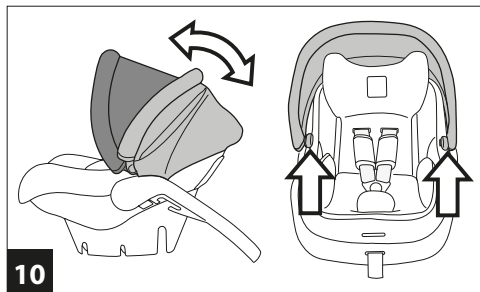
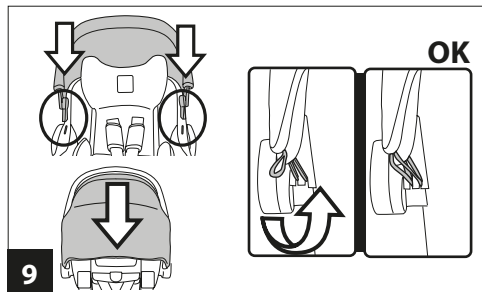
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
AR: تعليمات الاستخدام
FA: دستورالعمل های استفاده

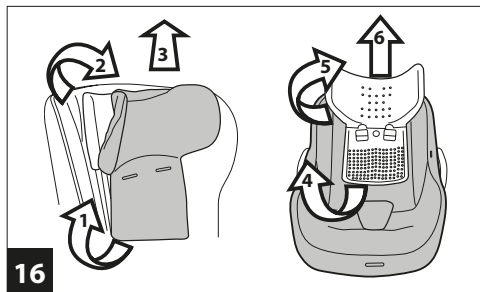
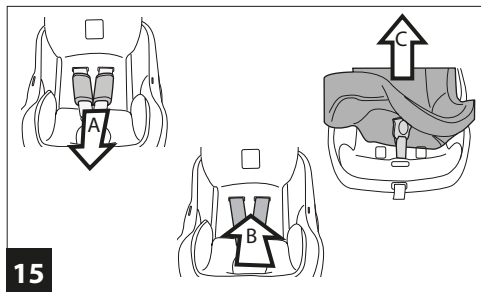
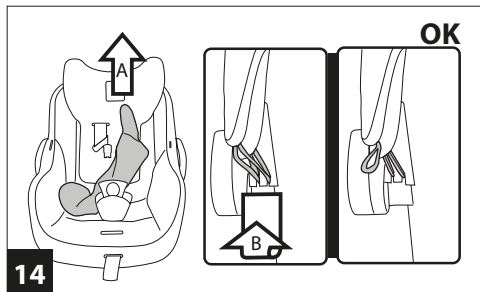
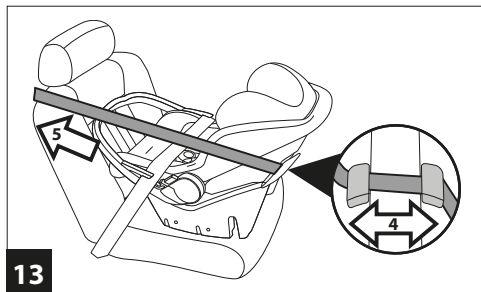
PRIMO VIAGGIO SL

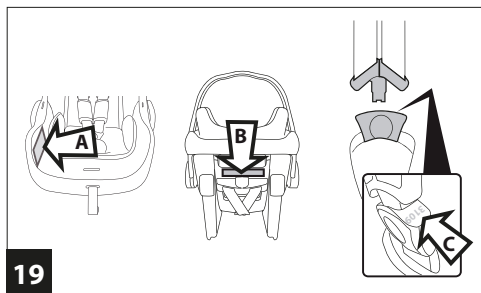
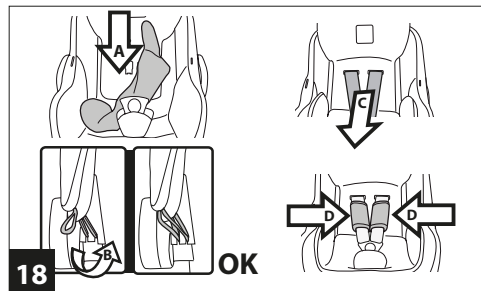
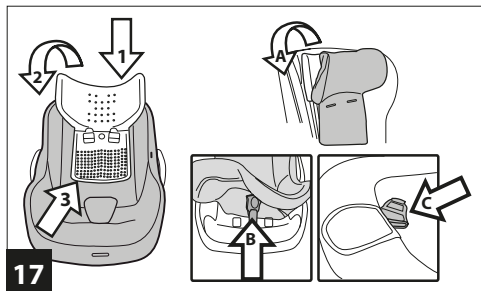
Peg-Pérego



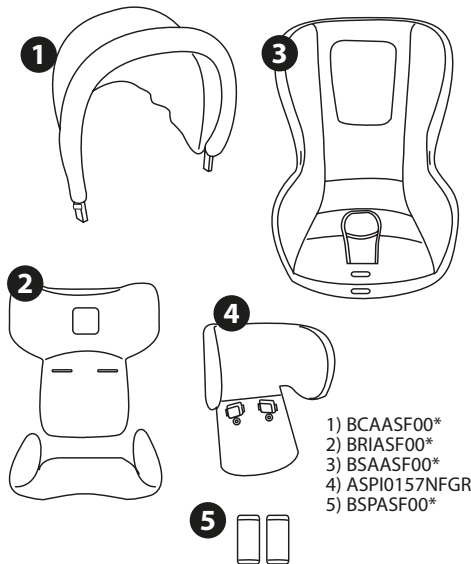








Primo Viaggio SL



- 1) BCAASF00*
- 2) BRIASF00*
- 3) BSAASF00*
- 4) ASPI0157NFGF
- 5) BSPASF00*

- IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.
- EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.
- FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.
- DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.
- ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.
- BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.
- NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.
- DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.
- FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.
- CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.
- SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.
- HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.
- SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.
- RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.
- TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.
- HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.
- PL• Części zamienne gondolki są dostępne w różnej kolorystyce.
- UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті
- EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.
- AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.
- FA• اجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

EN_English



Primo Viaggio SL

- "Universal" category.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed in the vehicle using the three-point seatbelt.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- "Universal" category.
- The Belted Base is installed in the vehicle using the three-point seatbelt and remains in the vehicle ready for use.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed on the Belted Base and is secured with the vehicle seatbelt.
- See the Belted Base instruction manual for the vehicle installation procedure.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- "Semi-Universal" category class E.
- The "Isofix Base" with Isofix attachment system is installed in the vehicle using the Isofix anchors located between the vehicle seat and backrest.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed on the base.
- See the "Isofix Base" instruction manual for the vehicle installation procedure.

Thank you for choosing a Peg-Perego product.

Product characteristics

- The "Primo Viaggio SL" group 0+ car seat has been subjected to all safety tests and is type approved under European standard ECE R44/04, for children weighting from 0 to 13 kg (0 to 12-14 months).
- **⚠ IMPORTANT: Primo Viaggio SL must be installed in a rearward-facing position on seats without airbags. Do not install it on rearward- or sideways-facing vehicle seats.**
- It comes with an "Adjustable Side Impact Protection System". This offers improved protection against side impacts with the "simultaneous system" for headrest-harness adjustment.
- It is type approved for installation in vehicles without a base support or with two types of base, as required (the use of a seat base offers improved safety): "Belted Base" or "Isofix Base" (check that the vehicle is fitted with the Isofix system - a list of vehicle models fitted with the system is provided with the product).

⚠ WARNING

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**

- **Never leave the child unattended.**
- **Always use the restraint system.**
- The assembly and installation operations must be conducted by adults.
- Avoid inserting fingers into the mechanisms.
- Install this group 0+ car seat in a rearward-facing position.
- Death or serious injury can result if this car seat is installed on seats with airbags.
- In the case of swivel or repositionable vehicle seats, only install this car seat in a rearward-facing position.
- When travelling take special care to make sure that luggage or other objects do not injure the child in the car seat in the case of accidents.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Car seat, group 0+, "Universal" category, type approved under European standard ECE R44/04 for children of weight from 0 to 13 kg (0 to 12/14 months). Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- Group 0+ car seat with class E Semi-Universal Isofix base (accessory).
- The car seat can be correctly installed if the vehicle's use and maintenance manual indicates compatibility with "Universal" group 0+ restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter type approval criteria than previous models that do not have type approval labels.
- The car seat can only be used in type approved vehicles,

fitted with static or inertia-reel three-point seatbelts, approved under regulation UN/ECE no. 16 or equivalent standards. It must not be used with two-point or lap seatbelts.

- To install the car seat, pass the three-point seatbelt through the car seat's light blue belt routers. Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Ensure that the vehicle's three-point seatbelt fixing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced in the case of heavy stress as a result of an accident.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
- Make sure that the car seat is not locked by a movable part of the vehicle seat or by a door.
- To avoid the risk of falling, always use the car seat harness even for transport outside the vehicle. Adjust the height and tension of the shoulder straps ensuring that they are snug to the child's body without constricting him/her too much. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
- The car seat is not a substitute for a cot; if the child needs to sleep it is important to lie him/her down.
- Do not leave the car seat in the vehicle when exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child -check before placing the child in the seat.
- Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the

manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.

- If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car seat.
- Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
- Do not use the car seat if it has signs of breakage or missing parts, is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it might have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not modify the product.
- For any repairs, replacement parts and information about the product, contact the after-sales assistance service. Contact information is provided on the last page of this manual.
- The use of the car seat for premature infants born at less than 37 weeks could cause respiration problems for the newborn. It is advisable to seek medical advice before leaving the hospital.
- Do not use accessories not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Do not remove or replace the white polystyrene part under the seat, in the backrest and in the headrest, as it is essential for safety purposes.
- Do not use the child car seat if it is broken or if there

are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.

- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.

⚠ WARNING: FOR USE AS A RECLINED CRADLE.

- **Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- **This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- **It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**

Instructions for use

1. "Primo Viaggio SL" is provided with the Ganciomatic System for attachment to/detachment from an "Isofix Base" or "Belted Base" in the vehicle and Peg-Perego strollers and chassis outside the vehicle.
To install "Primo Viaggio SL" (on an "Isofix Base", "Belted Base", or Peg-Perego stroller or chassis) align it with the attachment points and push down until it clicks into place.

2. To release "Primo Viaggio SL" (from an "Isofix Base", "Belted Base", or Peg-Perego stroller or chassis) raise the handlebar to the transport position, push the lever on the backrest upwards and at the same time raise the car seat.
3. To engage the harness, place the two shoulder strap tongues in position and insert them into the buckle of the crotch strap until they click into place (fig. a). To release the harness, press the red button on the crotch strap buckle (fig. b) and remove the straps.
4. To slacken the harness, insert a finger through the seat opening (fig. a), keep the metal button pressed, and with the other hand pull on the straps (fig. b).
To tighten the straps until they are snug to the child's body, pull the central adjustment strap towards you (fig. c).
CAUTION: Do not over-tighten the straps, and ensure you leave minimum slack.
5. The harness and the "Side Impact Protection" headrest can be adjusted simultaneously to 5 different heights so as to follow the growth of the child.
To adjust the height, press the rear height adjustment button (on the car seat backrest) and at the same time raise or lower the straps and headrest to the required position, ensuring that they click into place. Slacken the shoulder straps before adjusting the height of the harness and headrest.
6. Adjust the height of the headrest so that the straps are just below the child's shoulders.
7. The seat is equipped with an anatomic booster cushion for newborns, to be removed when the child is older.
8. The car seat handlebar has four fixed positions. To

rotate it, press the two buttons on the handlebar and move this to the required angle. Ensure it clicks into position.

- Position A: the in-vehicle position;
 - Position B: the position for transport by hand and for installation on a base, stroller or chassis;
 - Position C: allows the car seat to rock;
 - Position D: stops the car seat from rocking;
9. To fit the hood, insert the hood attachments into the openings on the car seat and arrange the rear part of the hood behind the backrest.
Finally, fasten the elastic bands behind the handlebar.
10. The hood has two possible positions, opened or closed.
To remove the hood: release the elastic bands behind the handle, lift the hood and remove it upwards.
- **⚠ IMPORTANT: The hood must not be used to lift the car seat because it might detach.**

Instructions for in-vehicle use

11. Fit the car seat with the child seated inside, remembering to secure the child with the harness.
12. Fully lower the handlebar of the car seat (point 8 - position A).
Slide the vehicle seatbelt into the two guides on the car seat handlebar and buckle it, ensuring the seatbelt is taut, as shown in the figure.
13. Take hold of the vehicle seatbelt again and pass it behind the backrest of the car seat, inserting it into the rear guides as shown in the figure.
Tighten the seatbelt.

Removing the soft cover

To remove the car seat cover:

- remove the hood;
 - press the red button on the crotch strap buckle to release the harness.
14. Remove the booster cushion, if present (Fig. a), and unfasten the elastic bands from under the handlebar (Fig. b).
15. Remove the shoulder pads (Fig. a);
- Remove the straps from the backrest (Fig. b);
To remove the crotch strap, slip it through the opening in the soft cover, lifting it as shown in the figure (Fig. c).
16. Slide off the headrest cover from the bottom first and then, carefully, over the two sides;
- BE CAREFUL NOT TO BREAK POLYSTYRENE (EPS) PARTS.**
- Remove the soft cover in sequence, as shown in the figure.

Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

Replacing the soft cover

- To reposition the car seat cover:
- 17. slide the soft cover on in sequence, as shown in the figure:
 - slide the cover on from the top
 - first carefully insert the sides of the headrest
 - then slide the soft cover over the bottom of the headrest.
- To slide on the headrest cover, start from the two sides and then slide on the bottom (Fig. a);
- Insert the crotch strap through the opening in the soft cover (Fig. b) and slip it through the crotch strap cover (Fig. c).
- 18. Reposition the booster cushion (Fig. a) and fasten the hood's elastic bands behind the handlebar (Fig. b). Insert the shoulder straps into the backrest, as shown (Fig. c). Insert the shoulder pads (Fig.d). Engage the harness (point 3a).

⚠ IMPORTANT: The straps must not be twisted.

The Original Accessory Peg-Perego

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

Serial numbers

- 19. A label on the front lateral side, under the fabric,

contains the following information: product name, production date and serial number (Fig. a).

- The type approval label can be found on the rear of the backrest, at the top (Fig. b).
- Harness production date (Fig. c).

In the event of problems with the product, these details will be of use to customers.

Product cleaning

- This product requires minimal maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- It is advisable to keep all the moving parts clean.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

How to read the type approval label

This paragraph explains how to interpret the type approval label (orange label).

- The label is double because this car seat is type approved for two types of installation in vehicles:
- With static or inertia-reel three-point seatbelts (the term UNIVERSAL indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this type of seatbelt);

- ISOFIX attachment systems (the term SEMI-UNIVERSAL class E indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this system).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.
- The letter E in a circle indicates the European type approval mark and the number indicates the country that issued the type approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: The Netherlands, 11: Great Britain, and 24: Ireland).
- Type approval number: if it starts with 04 this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of type approval each car seat is personalized with its own number.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg-Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg-Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG-PÉREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.



Primo Viaggio SL

- دسته "یونیورسال".
- صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" با استفاده از کمربند ایمنی سه نقطه‌ای در وسیله نقلیه نصب می‌شود.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- گروه
- نصب در خودرو به همراه Belted Base. توسط کمربند ایمنی خودرو با سه نقطه مهار
- کریر فوق بر روی بیس به سادگی نصب و از آن جدا می‌شود.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- دسته "نیمه یونیورسال" کلاس E
- "پایه ایزوفیکس" با سیستم الحاق ایزوفیکس با استفاده از مهارهای ایزوفیکس که بین صندلی وسیله نقلیه و پشتی صندلی قرار دارد در وسیله نقلیه نصب می‌شود.
- صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" روی پایه نصب می‌شود.
- در خصوص نحوه نصب در وسیله نقلیه به دفترچه راهنمای "پایه ایزوفیکس" مراجعه کنید.

از شما به‌خاطر انتخاب یک محصول پِگ-پِرِگو تشکر می‌کنیم.

مشخصات محصول

• صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" گروه ++ تحت همه آزمایشات ایمنی قرار گرفته است و نوع آن طبق استاندارد اروپایی ECE R44/04 برای کودکان از بدو تولد تا وزن ۱۳ کیلوگرم (از بدو تولد تا ۴-۱۲ ماهگی) تأیید شده است.

• **⚠ مهم: Primo Viaggio SL باید در موقعیت رو به عقب روی صندلی‌های بدون کیسه هوا نصب شود. آن‌را روی صندلی‌های خودرو که به‌سمت عقب یا در پهلو هستند نصب نکنید.**

• یک "سیستم قابل تنظیم محافظت از ضربات جانبی" در بسته‌بندی ارائه شده است. این ویژگی به‌همراه "سیستم هم‌زمان" برای تنظیم تسمه-جاسری، محافظت در مقابل ضربات جانبی را افزایش می‌دهد.

• نوع این صندلی برای نصب در وسایل نقلیه فاقد پشتیبان پایه یا دارای دو نوع پایه تأیید شده است، در صورت نیاز (استفاده از پایه صندلی ایمنی بیشتری فراهم می‌سازد): "پایه کمربندی" یا "پایه ایزوفیکس" (بررسی کنید که وسیله نقلیه مجهز به سیستم ایزوفیکس باشد - لیستی از مدل‌های خودروی مجهز به سیستم به‌همراه محصول ارائه شده است).

⚠ هشدار

• این دستورالعمل‌ها را به‌دقت خوانده و آن‌ها را برای مراجعات بعدی در محل مخصوص نگهداری کنید. عدم رعایت دقیق دستورالعمل‌های مربوط به صندلی ایمنی خودرو، کودک شما را در معرض خطر قرار خواهد داد.

• هرگز کودک را بدون مراقب رها نکنید.

• همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید.

• عملیات مونتاژ و نصب باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

• از فروبردن انگشتان دست داخل مکانیزم‌ها خودداری کنید.

• این صندلی خودروی گروه ++ را در وضعیت رو به عقب نصب کنید.

• نصب این پایه صندلی خودروی روی صندلی‌های دارای کیسه هوا ممکن

است منجر به مرگ یا جراحت شدید شود.

• در مورد صندلی‌های خودروی گردان یا قابل تغییر وضعیت، این صندلی خودرو را فقط در موقعیت رو به عقب نصب کنید.

• هنگام مسافرت اطمینان حاصل کنید که درصورت تصادف، چمدان یا سایر وسایل به کودک در صندلی خودرو آسیب نمی‌رسانند.

• از روش‌های نصب متفاوت با آنچه نشان داده شده است استفاده نکنید. در غیراین‌صورت احتمال جداشدن صندلی وجود دارد.

• صندلی خود، گروه ++، دسته "یونیورسال"، از نظر نوع تحت استاندارد اروپایی ECE R44/04 برای کودکان از بدو تولد تا وزن ۱۳ کیلوگرم (از بدو تولد تا ۴/۱۲ ماهگی) مورد تأیید قرار گرفته است. جهت نصب روی اکثر صندلی‌های وسایل نقلیه، اما نه همه، مناسب است.

• صندلی خودروی ++ با پایه ایزوفیکس نیمه یونیورسال کلاس E (لوازم جانبی).

• اگر در دفترچه استفاده و تعمیرونگهداری وسیله نقلیه سازگاری آن با سیستم‌های مهارکننده "یونیورسال" گروه ++ قید شده باشد، صندلی خودرو را می‌توان به‌درستی نصب کرد.

• این صندلی خودرو در مقایسه با مدل‌های قبل که فاقد برچسب‌های تأیید نوع بودند، به‌عنوان "یونیورسال" در مطابقت با معیارهای سخت‌گیرتر تأیید نوع طبقه‌بندی شده است.

• این صندلی خودرو را فقط می‌توانید در وسایل نقلیه‌ای استفاده کنید که نوع آنها تأیید شده، مجهز به کمربندهای ایمنی سه نقطه‌ای ایستا یا دارای قرقره اینرسی هستند، طبق قانون UN/ECE شماره ۱۶ با استانداردهای مشابه مورد تأیید هستند. این محصول نباید با کمربندهای ایمنی روی پای یا دو نقطه‌ای استفاده شود.

• برای نصب صندلی خودرو، کمربند ایمنی سه نقطه‌ای را از داخل مسیرپای‌های کمربند آبی روشن صندلی خودرو رد کنید. از روش‌های نصب متفاوت با آنچه نشان داده شده است استفاده نکنید. در غیراین‌صورت احتمال جداشدن صندلی وجود دارد.

• همیشه اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی سه نقطه‌ای محکم‌کننده صندلی خودرو سفت است و پیچ نخورده است. درصورتی که در اثر تصادف تحت فشار سنگین قرار بگیرد باید تعویض شود.

• هرگز در حین حرکت وسیله نقلیه کودک را از صندلی خودرو خارج نکنید.
 • اطمینان حاصل کنید که صندلی خودرو به وسیله یکی از قطعات متحرک صندلی وسیله نقلیه یا به وسیله یکی از درها قفل نشده است.
 • برای جلوگیری از به خطر افتادن، همیشه از تسمه صندلی خودرو استفاده کنید حتی برای حمل و نقل خارج از وسیله نقلیه. ارتفاع و کشش بندهای شانه را تنظیم کنید و دقت کنید که به اندازه بدن کودک باشند، بدون اینکه او را بیش از حد محدود کنند. بررسی کنید که تسمه بچ نخورد و کودک آن را باز نکند.
 • صندلی خودرو جایگزینی برای تخت خواب بچگانه نیست؛ اگر لازم است که کودک بخوابد، او را به حالت درازکش بخوابانید.
 • صندلی خودرو را داخل وسیله نقلیه معرض نور آفتاب رها نکنید. ممکن است بعضی قسمت‌های آن بسیار گرم شوند و این برای پوست لطیف کودک مضر باشد - قبل از قراردادن کودک در صندلی این مورد را بررسی کنید.
 • هرگز از صندلی خودرو بدون روکش فابریک آن استفاده نکنید؛ این روکش را با نوعی که مورد تأیید سازنده تعویض نکنید زیرا این روکش بخش جدایی ناپذیری صندلی و سیستم ایمنی خودرو است.
 • در صورت تردید به سازنده یا فروشنده صندلی خودرو مراجعه کنید.
 • آئینک‌های چسبنده و دوخته شده را جدا نکنید زیرا ممکن است باعث لغو تطابق محصول با نیازمندی‌های قانونی شود.
 • اگر آثار شکستگی در صندلی خودرو مشاهده می‌کنید یا قطعاتی از آن مفقود شده است، اگر دست دوم است یا از اصل بودن آن اطمینان ندارید، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای بیش از حد قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است ساختار آن به شدت دچار آسیب خطرناک شده باشد.
 • از ایجاد تغییرات در محصول خودداری کنید.
 • برای هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات یا کسب اطلاعات درباره محصول، با مرکز خدمات مراقبت پس از فروش تماس بگیرید. اطلاعات تماس در صفحه آخر این دفترچه آرایه شده است.
 • استفاده از صندلی خودرو برای اطفال نارس که کمتر از ۳۷ هفتهگی متولد شده‌اند ممکن است باعث مشکلات تنفسی برای نوزاد شود. توصیه می‌شود قبل از ترک بیمارستان با پزشک مشورت کنید.

• از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده یا مقامات ذیصلاح استفاده نکنید.
 • هرگز کودک را به تنهایی و بدون نظارت در خودرو رها نکنید، حتی برای یک زمان کوتاه. دمای داخل وسیله نقلیه می‌تواند به سرعت تغییر کند و برای کودک در داخل خودرو خطرناک باشد.
 • قسمت پلی استایرن سفید زیر صندلی، داخل پشتی، داخل جاسری را خارج یا تعویض نکنید، زیرا به دلایل ایمنی ضروری هستند.
 • اگر صندلی خودروی کودک شکسته یا قطعاتی از آن مفقود شده، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای شدید قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به شدت دچار آسیب ساختاری خطرناک شده باشد که دیده نمی‌شود ولی بسیار خطرناک است.
 • در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، اطمینان حاصل کنید که مدل آن جدید است، دفترچه دستورالعمل‌ها را دارد و همه قسمت‌های آن به درستی کار می‌کنند. یک محصول منسوخ ممکن است به دلیل فرسودگی طبیعی مواد و به روز شدن مقررات با استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مرکز خدمات مشتری سازنده تماس بگیرید.



⚠ هشدار: برای استفاده به عنوان یک صندلی گهواره‌ای.

• تا هنگامی که کودک شما بتواند بدون کمک بنشیند از صندلی گهواره‌ای استفاده نکنید.

این صندلی گهواره‌ای برای استفاده طولانی مدت برای خواب در نظر گرفته نشده است.

• استفاده از این صندلی گهواره‌ای روی سطح مرتفع، برای مثال یک میز خطرناک است.

دستورالعمل‌های استفاده

1. • "Primo Viaggio SL" به همراه سیستم Ganciomatic برای وصل یا جداکردن از یک "پایه ایزوفیکس" یا "پایه کمربندی" در وسیله نقلیه و شاسی‌ها و کالسه‌های یک-پرگو خارج از وسیله نقلیه آرایه شده است.
 برای نصب "Primo Viaggio SL" (روی یک "پایه ایزوفیکس"، "پایه کمربندی" یا کالسه یک-پرگو در وسیله نقلیه) آن را در راستای نقاط اتصال قرار داده و

- یا شاسی؛
- وضعیت C: امکان تکان خوردن صندلی را فراهم می‌سازد؛
 - وضعیت D: تکان خوردن صندلی را متوقف می‌سازد؛
 - 9. برای تنظیم سایه‌بان، اتصالات سایه‌بان را در سوراخ‌های روی صندلی خودرو وارد کرده و قسمت پشت سایه‌بان را در جاسری تنظیم کنید.
 - 10. در پایان، نوارهای ارتجاعی پشت میله دسته را سفت کنید.
 - 10. سایه‌بان دو وضعیت دارد، باز و بسته. برای برداشتن سایه‌بان: نوارهای ارتجاعی پشت دسته را آزاد کنید، سایه‌بان را بلند کنید و آن را از سمت بالا بردارید.
 - مهم: برای بلندکردن صندلی خودرو نباید از سایه‌بان استفاده کرد زیرا ممکن است جدا شود.

دستورالعمل‌های مربوط به استفاده در داخل وسیله نقلیه

11. اضبط وضع مقعد الطفل فوق مقعد السيارة بعد جلوس الطفل فيه، مع تأمين الطفل بواسطة حزام الأمان القصير.
12. اجعل وضع اليد الرفاعة للمقعد نحو الأمام، (النقطة -8 الوضع A).
12. قمر بتمرير حزام أمان السيارة في دليلي اليد الرفاعة للمقعد واشبك حزام السيارة، مع التأكد أنه مشدود جيداً، كما هو موضح في الصورة.
13. امسك من جديد حزام الأمان للسيارة وقم بتمريره خلف ظهر مقعد الطفل، مع إدخاله في الدلائل الخلفية كما هو موضح في الصورة. شد بعد ذلك حزام السيارة.

برداشتن روکش نرم

- برداشتن روکش صندلی خودرو؛
- سایه‌بان را بردارید؛
- برای آزادکردن تسمه، دکمه قرمز روی سگک بند دوشاخه را فشار دهید.
- 14. در صورتی که کوسن بالابرنده وجود دارد، آن را بردارید (تصویر a)، و نوارهای ارتجاعی را از زیر میله دسته باز کنید (تصویر b).
- 15. بالشتک‌های شانه را بردارید (تصویر a)؛
- بندها را از پشتی باز کنید؛

- به پایین فشار دهید تا با صدای کلیک جا بیافتد.
2. برای آزادکردن "Primo Viaggio SL" (از یک "پایه ایروفیکس"، "پایه کمربندی" یا شاسی‌ها یا کالسکه پگ-پرگو) میله دسته را به موقعیت حمل بالا بیاورید، اهرم روی پشتی را به سمت بالا فشار داده و همزمان صندلی خودرو را بالا بکشید.
 3. برای وصل کردن تسمه، دوزبانه بند شانه را در موضع قرار داده و آن‌ها را در داخل سگک بند دوشاخه جابجایی تا وقتی که با صدای کلیک جا بیافتد (تصویر a). برای آزادکردن تسمه، دکمه قرمز روی سگک بند دوشاخه را فشار دهید (تصویر b) و بندها را بیرون بیاورید.
 4. برای شل کردن تسمه، انگشت خود را وارد سوراخ صندلی کرده (تصویر a)، دکمه فلزی را فشار داده و نگه دارید و با دست دیگر بندها را بکشید (تصویر b).
 - برای سفت کردن بندها تاجایی که اندازه بدن کودک شوند، بند تنظیم مرکزی را به سمت خود بکشید (تصویر c).
 - احتیاط: بندها را بیش از حد سفت نکنید و آن‌ها را کمی آزاد ببندید.
 5. تسمه و جاسری "محافظ ضربات جانبی" را می‌توانید به‌طور همزمان به 0 ارتفاع به تناسب رشد کودک تنظیم کنید.
 - برای تنظیم ارتفاع، دکمه تنظیم ارتفاع پشت (روی پشتی صندلی خودرو قرار گرفته است) را فشار داده و همزمان بندها و جاسری را به وضعیت مورد نیاز بالا یا پایین بکشید، دقت کنید که با صدای کلیک جا بیافتد. قبل از تنظیم ارتفاع تسمه و جاسری، بندهای شانه را شل کنید.
 6. ارتفاع جاسری به‌طوری که بندها زیر شانه‌های کودک قرار بگیرند، تنظیم کنید.
 7. صندلی مجهز به یک کوسن بالابرنده آتومیک برای نوزادان است، که با بزرگ‌تر شدن کودک باید آن‌ها برداشته شود.
 8. میله دسته صندلی خودرو چهار وضعیت ثابت دارد. برای چرخاندن آن، دو دکمه روی میله دسته را فشار داده و آن‌ها به زاویه مورد نیاز ببرید. دقت کنید که با صدای کلیک جا بیافتد.
 - وضعیت A: وضعیت داخل وسیله نقلیه؛
 - وضعیت B: وضعیت برای حمل با دست و برای نصب روی یک پایه، کالسکه

برای بازکردن بند دوشاخه، درحالی که آن را همان طور که در تصویر نشان داده شده است بالا گرفته‌اید، از داخل سوراخ موجود در روکش نرم بلغزانید (تصویر c).

16. روکش جاسری را ابتدا از پایین و سپس با دقت از بالای دو طرف بکشید و جدا کنید؛

دقت کنید که قسمت‌های پلی‌استیرن (EPS) نشکنند.

همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، روکش نرم را به‌ترتیب جدا **کیفیت‌العیالیه بالوساده**

گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.

• هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های ذکرشده روی اتیکت دوخته‌شده در

داخل روکش را به‌دقت رعایت کنید.

• از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.

• اتو نکشید.

• از خشک‌شویی استفاده نکنید.

• با حلال‌ها لکه‌گیری نکنید.

• از خشک‌کن دوار استفاده نکنید.

کشیدن روکش نرم

• کشیدن روکش صندلی خودرو:

17. روکش نرم را همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، به‌ترتیب روی صندلی بکشید:

- روکش را از بالا بکشید

- ابتدا با دقت طرفین جاسری را وارد کنید

- سپس روکش نرم را روی پایین جاسری بکشید.

• برای کشیدن روکش روی جاسری، از دو طرف جاسری شروع کنید و سپس

روکش را روی قسمت پایین آن بکشید (تصویر a)؛

• بند دوشاخه را از داخل سوراخ موجود در روکش نرم وارد کنید (تصویر b) و

آن را از داخل روکش بند دوشاخه بلغزانید (تصویر c).

18. کوسن بالابرنده را دوبار در جای خود قرار دهید (تصویر a)، و نوارهای

ارتجاعی سایه‌بان پشت میله دسته را ببندید (تصویر b).

همان‌طور که نشان داده شده است (تصویر c)، بندهای شانه را به‌داخل

جاسری جا بزنید.

بالشتک‌های شانه را جا بزنید (تصویر d).

تسمه را وصل کنید (نقطه 3a)

▲ مهم: بندها نباید پیچ خورده باشند.

لوازم جانبی پگ-پرگو اصل

لوازم جانبی پگ-پرگو به‌عنوان وسایل مفید، کاربردی برای سهولت بخشیدن

به زندگی والدین طراحی شده‌اند. همه لوازم جانبی محصول خود را در

وبسایت زیر ببایید

www.pegperego.com

ماره‌های سریال

19. پگ برچسب روی طرف عرضی جلو، زیر محصول، حاوی این اطلاعات

می‌باشد: نام محصول، تاریخ تولید و شماره سریال (تصویر a).

• برچسب تأیید نوع را می‌توانید روی پشت جاسری، در بالا مشاهده کنید

(تصویر b).

• تاریخ تولید تسمه (تصویر c).

در صورت بروز مشکل برای محصول، این اطلاعات برای مشتریان لازم

است.

تمیزکردن محصول

• این محصول به حداقل تعمیر و نگهداری نیاز دارد. تمیزکردن و

تعمیر و نگهداری فقط باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

• توصیه می‌شود که همه قطعات متحرک را تمیز نگه‌دارید.

• قسمت‌های پلاستیکی را مرتباً با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال‌ها یا

مواد مشابه استفاده نکنید.

• گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.

• قطعات ضربه‌گیر پلی‌استرین را با حلال‌ها یا محصولات مشابه تمیز نکنید.

تجاری تغییر ایجاد کند. www.pegperego.com

خدمات پس از فروش پگ پرگو Peg-Pérego

اگر هریک از قطعات محصول مَقفود یا خراب شد، فقط از قطعات یدکی پگ پرگو اصل استفاده کنید. برای هرگونه تعمیر، تعویض، اطلاعات درخصوص محصولات و فروش قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی با خدمات پشتیبانی پگ پرگو تماس بگیرید و شماره سریال محصول را (اگر دارید) ذکر کنید.

تلفن: 0039/039/60.88.213

ایمیل: assistenza@pegperego.it

وبسایت: www.pegperego.com

کلیه حقوق دارایی معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارایی PEG-PEREGO S.p.A. بوده و تحت محافظت قوانین حاکم می باشند.

- محصول را از عوامل جوی: رطوبت، باران یا برف محافظت کنید. قراردادن در معرض نور آفتاب به مدت طولانی ممکن است باعث تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.
- محصول را در یک محیط خشک نگهداری کنید.

نحوه خواندن نوع برچسب تأیید

- در این پاراگراف نحوه تفسیر برچسب تأیید (برچسب نارنجی موجود در محفظه نگهدارنده صفحه دستورالعمل) شرح داده شده است.
- برچسب تکرار شده است زیرا نوع این صندلی خودرو برای دو نوع نصب در وسایل نقلیه تأیید شده است:
- با کمربندهای ایمنی ایستا یا سه نقطه‌ای دارای قرقره اینرسی (واژه UNIVERSAL نشان‌گر سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به این نوع کمربند ایمنی می باشد)؛
- سیستم‌های اتصال ISOFIX (واژه SEMI-UNIVERSAL کلاس E نشان‌گر سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به این سیستم می باشد).
- بالای برچسب علامت تجاری شرکت سازنده و نام محصول را نشان می‌دهد.
- حرف E در یک دایره نشان‌گر علامت تأیید نوع اروپایی و شماره نشان‌گر کشور صادرکننده تأیید نوع است (۱: آلمان، ۲: فرانسه، ۳: ایتالیا، ۴: هلند، ۱۱: بریتانیای کبیر، و ۲۴: ایرلند).
- شماره تأیید نوع: اگر با ۰۴ شروع شود نشان‌گر چهارمین اصلاحیه (نسخه‌ای که در حال حاضر اجرا می‌شود) قانون R44 است.
- استاندارد مرجع: ECE R44/04.
- شماره سریال محصول: در خصوص تأیید، هر صندلی ایمنی با شماره خودش شخصی سازی شده است.

شرکت سهامی پگ پرگو PEG-PÉREGO S.p.A

شرکت سهامی Peg Perego گواهینامه سیستم مدیریت کیفیت مطابق با استاندارد ISO 9001 از طرف TÜV Italia Srl را دریافت کرده است. پگ پرگو می‌تواند در هر زمان در مدل‌های تشریح شده در این نشریه، به دلایل فنی یا

IT Italiano**Dichiarazione di conformità**

Denominazione del prodotto

PRIMO VIAGGIO SL

Codice identificativo del prodotto

IMSL----

Normative di riferimento (origine)

R44/04

Dichiarazione di conformità

La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e certificato presso laboratori esterni ed indipendenti in conformità alle normative vigenti.

Data e luogo di rilascio

Arcore, Marzo 2013
Peg-Perego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

EN English**Declaration of conformity**

Product name

PRIMO VIAGGIO SL

Product reference number

IMSL----

Reference Standards (origin)

R44/04

Declaration of conformity

PegPerego S.p.A. declares, under its own responsibility, that the item in question has undergone a series of internal tests and has been certified by external independent laboratories, in compliance with current legislation.

Date and place of issue

Arcore, March 2013
Peg-Perego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français**Declaration du conformité**

Denomination du produit

PRIMO VIAGGIO SL

Identification du produit

IMSL----

Standard du referiment (origin)

R44/04

Declaration du conformité

La société PegPerego S.p.A. déclare sous sa responsabilité que l'article en question a fait l'objet d'essais de réception internes et qu'il est certifié par des laboratoires externes et indépendants conformément à la réglementation en vigueur.

Date et lieu du publication

Arcore, Mars 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch**Konformitätserklärung**

Bezeichnung des Produktes

PRIMO VIAGGIO SL

Kennzeichnungscode des Produktes

IMSL----

Bezugsbestimmungen (Ursprung)

R44/04

Konformitätserklärung

Die PegPerego S.p.A. erklärt eigenverantwortlich, dass der betreffende Artikel internen Abnahmeprüfung- en unterzogen wurde und von externen und unabhängigen Labors gemäß der geltenden Bestimmungen zertifiziert wurde.

Datum und Ort der Ausstellung

Arcore, März 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIEN

ES Español**declaración de conformidad**

Denominación del producto

PRIMO VIAGGIO SL

Código de identificación del producto

IMSL----

Normativas de referencia (origen)

R44/04

Declaración de conformidad

PegPerego S.p.A. declara bajo su propia responsabilidad que el artículo considerado ha sido sometido a ensayos propios y ha sido certificado por laboratorios externos e independientes de conformidad con las normas vigentes.

Fecha y lugar de expedición

Arcore, Marzo de 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIA





PEG-PEREGO S.p.A. VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881
Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213



www.pegperego.com

FI001801178

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

PRIMO VIAGGIO ^{SL}

The brand name "Peg-Pérego" is written in a stylized, rounded, and bubbly font. The letters are white with a thick black outline, giving them a three-dimensional appearance. The logo is centered within a white, horizontally-oriented oval shape that has a thin black border.